

ผู้มีอำนาจเต็มทั้งสองฝ่ายนั้น ได้สำแดง
 หนังสือมอบอำนาจให้คู่ ซึ่งกันและกันทั้งสองฝ่าย
 แล้วได้เห็นว่าหนังสือมอบอำนาจนั้น ถูกต้องสมควร
 ตามแบบแล้ว จึงได้ยินยอมพร้อมกันทำคำ
 ปฏิญญาฉบับนี้

คำปฏิญญาฉบับนี้

ตั้งแต่วันที่ซึ่งสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินทั้งสองฝ่าย
 ได้ทรงตรวจแก้ไขคำปฏิญญาฉบับนี้ ว่าเป็นอันใช้
 ไปได้แล้ว จะได้มีความสงบเรียบร้อย แลมีทาง
 พระราชไมตรีเป็นนิรันดร ในระหว่างสอง
 พระนครที่ทำสัญญานี้ แลในระหว่างคนในบังคับ
 ของประเทศนี้ทั้งสองฝ่ายด้วย

พระนครทั้งสองที่ทำสัญญานี้ ต่างเมือง
 ต่างรัชสมัยถือว่าอำนาจเหมือนกัน ในการ
 ที่จะตั้งผู้แทนเมืองไป ตั้งอยู่ตามบ้านเมือง
 หลวงด้วยกันทั้งสองฝ่าย แลในการที่จะตั้ง
 กองซุลเบเนอรากัลก็ กองซุลก็จากกงสุลาเฮเบเนต
 ลที่ท่าเรือ แลที่ในเมืองทั้งหลายของสอง
 พระนครนั้นได้ ในที่ซึ่งได้อนุญาตให้ ผู้รับการ
 แทนต่างประเทศของชาติอื่น ซึ่งได้รบผล
 ประโยชน์มากที่สุดนั้นหาใครอยู่

พระนครทั้งสองที่ทำสัญญานี้ รับผิดชอบ
 สัญญานี้อีกต่อไปว่า จะอุสาคที่จะช่วยเหลือกัน
 ตามกำลังที่จะทำได้ในการค้าขาย แลในการ
 เกิดเรือในระหว่างคนในบังคับ แลพระราชอาณา
 เขตของพระนครนั้น ๆ

แต่ในประจวบนี้ก่อนเวลาที่ระโคทำหนังสือ
 สัญญานี้ให้บริบูรณ์ คนในบังคับของพระนคร
 ซึ่งทำสัญญานี้ ฝ่ายหนึ่งจะเข้าไปในพระราชอาณา

เขตรอีกฝ่ายหนึ่ง เพียงตำบลซึ่งโคเบคให้แก่
 คนต่างประเทศ ที่โค โปรคอนอนุญาตให้อย่าง
 มากที่สุดไปค้าขายแล้วนั้น จะเป็นเพื่อประโยชน์
 การค้าขายก็ดี จาเพื่อประโยชน์ที่เป็นธรรมก็ดี
 ตัวผู้ขึ้นแลทรัพย์สินสมบัติของผู้ขึ้น จะได้พ้นอันตราย
 ไม่มีใครข่มเหง แลจะประพฤติก่อนนี้ทุกอย่าง โดย
 ความทรงแลความไม่ลำเอียง

ข้อความพิศดารในเรื่องราวที่เกี่ยวข้อง กับ
 การเหล่านี้ จะงควัดจัดการต่อไปในภายที่จะ
 ทำสัญญาในระหว่างสองพระนครในภายหน้า

คำปฏิญญาฉบับนี้ จะได้ตรวจแก้ไขกัน
 แลหนังสือตรวจแก้ไขว่าใช้ ได้นั้น จะได้เลิก
 เปลี่ยนที่เมืองโตเกียวโดยเร็วที่สุด ที่จะทำได้อย่าง
 ซ้ำที่สุกภายในสี่เดือน ตั้งแต่วันที่โคลงชื่อใน
 หนังสือฉบับนี้

ในการที่จะทำให้เป็นสำคัญมั่นคงนั้น ผู้รับ
 อำนาจเต็มทั้งสองฝ่าย ได้ลงชื่อแลประทับตรา
 ไว้สองฝ่ายด้วย

หนังสือนี้ได้ทำที่เมืองโตเกียว วันที่ ๒๕
 เดือน ๑๑ ค.ศ. ๑๘๖๘ ในรัชกาล
 ศักราชไทยสยาม ๑๑๖๕ ตรงกับวันที่ ๒๖
 เดือนที่ ๕ ศักราชเมซันท์ ๒๐ ตรงกับวันที่ ๒๖
 เดือน เซบเตมเบอ ค.ศ. ๑๘๖๗

เราให้เห็นแลให้ตรวจหนังสือปฏิญญาฉบับนี้
 มาแล้วนั้น เราได้รับได้เห็นชอบได้ตรวจแก้ไข
 แลได้เห็นเป็นใช้ได้แล้ว แลเราสัญญาว่าจะได้
 ถือตามหนังสือปฏิญญาฉบับนี้ ไม่ให้เคลื่อนคลาศ
 เราได้ลงลายพระราชหัตถเลขา แลประทับ
 พระราชลัญจกรของเราในหนังสือฉบับนี้ไว้เป็นสำคัญ

พระที่นั่งจักรพรรดิพิมานปราสาท กรุงเทพ
ณวัน ๑ เดือน ๒ ขึ้น ๕ ค่ำ ยี่สิบหก
จุลศักราช ๑๒๕๕

สำเนาพระราชสาส์นไปเมืองยี่บุรี

สมเด็จพระปรมินทรมหาจุฬาลงกรณ์ พระจุล
จอมเกล้าเจ้ากรุงสยาม ทั้งฝ่ายเหนือฝ่ายใต้
แลถิ่นแดนทั้งหลายที่ไล่เคียง คือลาวเฉียง
ลาวลาวมลายูกะเหรี่ยง แลอื่น ๆ ๑ ๒ ๓

ขอเจริญทางพระราชไมตรีมายัง สมเด็จ
พระเจ้ามกุฎมหิตลธิโตเมกาโคบรมราชาธิราช แห่งประ
เทศยี่บุรี ผู้เป็นภวภาคามทามิตรอนัประเสริฐ

ด้วยในการที่เราได้ทรงมอบให้ ที่ปลุกยารา
การอันเป็นที่รัก แลไว้วางพระราชหฤทัยของเรา
พระยาภาสถกรวงศ์ ที่ปลุกยาราการแผ่นดิน
ทางวางมหากเด็ก ที่ปลุกยาราการในพระองค์

เลฟเทศแดนคชลอบแนลคำแห่งวิเสศ ในกรม
ทหารมหาดเล็กรักษาพระองค์ ซึ่งได้รักษา
ราชอิสริยยศสำหรับเกียรติยศอันสูงสุด มงกุฎ
สยามชั้นที่ ๑ ซ้อมศาสตราภรณ์ เครื่องราช

อิสริยยศสำหรับตระกูล ทูตยศ จุลจอมเกล้าวิเสศ
เครื่องราชอิสริยยศ สำหรับความซอซออันสูงสุด
ช้างเผือกชนที่ ๓ ซอนัภาภรณ์ ๑ ๒ ๓ ๔ ๕

ได้เป็นผู้แทนพระองค์เรา ในสำนักนัของพระองค์
โดยตำแหน่งยศเป็นเอกอรรคราชทูตวิเสศ ผู้มี
อำนาจเต็ม เพื่อจะได้แลกเปลี่ยนหนังสือแควตี

พิเศชัน แห่งหนังสือประกาศทางพระราชไมตรี
ซึ่งได้ทำในระหว่างคอเวอนเมนต์ ของพระองค์
แลคะเวอนเมนต์ของเรานั้น เราได้ทรงเลือก

สรรภดิษชน แลข้าราชการผู้มียศสูงผู้หนึ่ง

เป็นผู้ซึ่งเราได้เห็นความสรวิตซื่อตรง ซึ่งแสดง
ในราชการของเราเสมอมา ทำให้เราเชื่อมั่นว่า
จะเป็นผู้กระทำราชการทุก อันนี้ได้สำเร็จตลอดได้
โดยซื่อสัตย์

เราหวังพระราชหฤทัยว่า พระองค์จะ
ทรงวิญเษกอรรคราชทูตของเรา ด้วยพระราช
หฤทัยกรุณา แลจะทรงเชื่อถือโดยตามในสิ่ง
ทั้งปวง ซึ่งจะได้อีกส่วนในส่วนพระองค์เราเป็นต้นว่า

ระอนพจนสแดงต่อพระองค์ ซ้ำอีกในทางพระราช
ไมตรีอันจะไม่พึงแตกทำลายได้ แลทั้งความนับถือ
อย่างสูงสุด ซึ่งเราได้กล่าวเองแล้วแก่เจ้าอภิทิโต

เมื่อมาเยี่ยมเยียน โดยราชอาณาจักรของพระองค์
ยังสำนักนัของเรา แลทั่วเราทั้งผู้ปกครองของ
เราได้ รัยเจ้าอภิทิโต ด้วยความนับถืออันพิจารณ

ทั้งสิ้นสมควรกับผู้มีชั้นศักดิ์กิติยศ
อันมีราชการทุกของพระยาภาสถกรวงศ์ทั้งนี้
ได้ได้เรามีโอกาสอันเป็นที่ยินดีเหมือนกัน ที่จะได้

ทรงตั้งพระองค์ด้วยเครื่องยศราชอิสริยยศ อันนี้
เกียรติคุณรุ่งเรืองยิ่งความทางจักรวรรดิ บรมราช
วงษของเรา เพื่อเป็นที่หมายอย่างสูงสุดแห่งทาง

พระราชไมตรีแลความนับถืออย่างยิ่ง ซึ่งออก
ภาพของเรา พึงกระทำได้ ในการทรงยินดีนี้
แลโดยเครื่องยศราชอิสริยยศนี้ พระองค์จะได้

ดำรงเป็นกิตติมศักดิ์กิตินาภยันทร ตำแหน่งพิเศศ
ในบรมราชวงษของกรุงสยาม
เราขอให้พระองค์ทรงวิญเษกเครื่องราชภรณ์ เพื่อ

การทอแทนเครื่องราชาธิราชอิสริยยศ ทวา
ทอกเขณูมาก ซึ่งพระองค์ได้ ให้เจ้าอภิทิโต
นำมาให้แก่เรา แลซึ่งพระองค์ได้ทรงตั้งเรา